

lesum¹⁾ de a. 1032, auch Virithi (Bierden bei Achim) de a. 1059²⁾ aufzunehmen sein. Sollte man aber nicht auf der Karte Numon s. Nunon schreiben, da die Bedeutung des Namens: Mündung der Aue, doch fest steht?

7. Auf der Karte von Slavania (Nr. 31 Nebenkarte) ist zu bemerken, daß Goderac nicht nördlich von Rostock an der Stelle Goorstorfs³⁾ angelegt werden darf, da Wigger⁴⁾ unwiderleglich nachgewiesen hat, daß Goderac und Rizin, südlich von Rostock, identisch sind, höchstens soweit verschieden als eine Burg und der dabeistehende Tempel. Die Mündung der Warnow konnte Guderacsa heißen, sie lag aber schwerlich damals, wie auf der Karte, in der Westecke des Breitling-Haffes, sondern wahrscheinlich von der Nordostecke aus durch die Wieseniederung des jetzt versandenden Heiligen See's. Ferner möchte die Rügen gegenüber liegende Küste bis Zwante Wustrow (Fischland) hin: Ruani zu bezeichnen sein. Es sind doch sicherlich dort bis zur Raga die Festlands-Namen zu suchen.

8. Hinsichtlich der Diöcesankarte von der Mitte des XI. Jahrh. bis zur Reformation (Karte Nr. 42) sei es ebenfalls gestattet, einige wenige Bemerkungen zu machen. Augenscheinlich absichtlich, obwohl es nicht gesagt ist, sind die Dominicaner- und Franziskanerklöster und die Karthausen nicht aufgenommen; auch Collegiatstifte scheinen ausgeschlossen zu sein; und Bardowiek hat darum kein Klosterzeichen. Im Bremischen hätte Kloster Midelhem das Zeichen der Versekung haben sollen, dafür war dann Neuenwalde einzutragen. Heselinge, verlegt nach Zeven, welches aber nicht Zyvena geschrieben wurde, mußte sein Zeichen umkehren. Bei Stade fehlt Porta coeli (Cisterzienserinnen) und die berühmte Benedictinerabtei St. Mariae extra muros dicht vor der Stadt, während die Prämonstratenser-Probstei St. Georg aufgeführt ist. Kloster Herwerdeschude ist doch ziemlich früh vom Hamburger Berge an die Aister verlegt. Im Verdenener Sprengel fehlen Altkloster (Burgchude) und Neukloster (zu- letzt Cisterzienserinnen), auch die Abtei Rivas Ste. Mariae (Scharnebeck) bei Lüneburg, ebenso die Frauenklöster Lüne und Ebbeke-

1) Hamb. Urk.-B. Nr. 66 not. 3.

2) Ebenda Nr. 80. Das dort erwähnte Burcholt wird in Diethmarschen zu suchen sein.

3) Fisch. Jahrb. VI. S. 70 f. und XX. S. 239.

4) Ebenda XXVIII. S. 163 not.

torpe (Ebstorf). Bei Hildesheim und Hannover vermiße ich die Klöster Marienrode (Befingerode), verlegt von Jsenhagen, das später wieder besetzt wurde, und Marienwerder, bei Northeim: Höfelheim und bei Göttingen: Mariengarten¹⁾. Northun (Northun) hat kein Klosterzeichen, doch kann ich hier nicht nachsehen, ob Kloster Marienstein vor dem Orte etwa eine Karthause war.

In Mecklenburg²⁾ fehlen Dobrotin (Dobbertin) Benedictinerordens, erst Mönche, dann seit 1228 Nonnen; Antiqua Malchow, Augustinerinnen (Büßerinnen), 1298 dahin verlegt aus Reule (Röbel); die Cisterzienserinnenklöster zu Rühn (1233), Jvenack (1252), Porta coeli zu Jarrentin (1246) und St. Crucis zu Rostock (1270 durch Königin Margarethe von Dänemark). Ribnitz (1323) war freilich mit Clarissinnen besetzt, die den Franciskanern affiliirt waren. Auch das märkische Cisterzienserkloster Celiporta bei Lyden im Lande Stargard (1290) und Broda bei Neubrandenburg (1170) vermiße ich, während Gladissowe, identisch mit Verchen (verlegt 1245) das Zeichen der Verlegung tragen sollte. Ein Grund, warum diese Klöster nicht aufgenommen sind, hat weder hinsichtlich der Gründungszeit, noch der Bedeutung der Stifter aufgefunden werden können.

Die Stiftung des Klosters Lilienthal und die Entstehungszeit des Nonnenklosters (Portus S. Mariae?) vor Bremen.

Vom Gymnasial-Director Krause in Rostock.

Lappenberg hat in den Beilagen zu den „Geschichtsquellen des Erzstiftes und der Stadt Bremen“ S. 184 f. einen lateinischen „Aufsatz“ über die älteste Geschichte des Klosters Lilienthal aus den l. c. beschriebenen Sammelbänden des Erpold Lindenbruch

1) Cisterzienserordens, 1245, verlegt von Büren nach Gardon. Spangenberg's N. Bäterl. Arch. 1826. 2 S. 30 ff. Grotensend in Fisch. d. hist. Ver-eins f. Niedersachsen 1858 S. 141 ff.

2) Die Daten sind im Meckl. Urk.-B. und beziehungsweise in Winter Cisterz. und dessen Prämonstrat. leicht zu finden.

abdrucken lassen. Diese Lindenbruch'schen Abschriften stammen zweifellos aus dem Lilienthaler Copiar des 15. Jahrhunderts, früher im R. Archiv zu Stade, jetzt zu Hannover, aus der Mählmann diese Stiftungschronik neu copierte; sie wird gleich nach 1273 verfaßt sein und ist nach der genannten Abschrift hier neu gedruckt, da sie ein wichtiges Bruchstück der Bremischen Geschichte enthält und in der Lappenberg'schen Quelle mehrfach verstümmelt war. Ob schon die Urschrift den Domdechanten Gernand in bekannter Weise in Bernard verkehrte oder erst der Schreiber des Copiars, läßt sich natürlich nicht ermitteln.

Qualiter hec abbacia sit fundata¹⁾.

In nomine sancte et individue trinitatis patris et filii et spiritus sancti.

Anno Domini MCCXXX venerabilis archiepiscopus Bremensis Gerardus secundus pro anima fratris sui domini Hermannii de Lippia occisi a Stedingis²⁾ necnon et pro animabus progenitorum suorum, fratrum et sororum fundavit ecclesiam nostram quam inchoavit Helwicus Turingus³⁾ burgensis Bremensis cum uxore sua Margareta et tribus filiabus suis mense Marcio in solemni scilicet annunciationis dominice⁴⁾ in hoc loco qui nunc⁵⁾ dictus fuit Northusen. Et ipse archiepiscopus ad instaurandum cenobium cui imposuit nomen Lyliendale per literas suas et nuncios⁶⁾ vocavit quatuor moniales de monasterio montis sancte Walburgis Ordinis Cisterciensis, Coloniensis diocesis, per quas cepit exerceri monastica disciplina. ex

1) Jetzt bei Lappenb. 2) Am 25. Dec. 1229. Das Jahr begann mit Weihnachten, daher 1230 bei Alb. Stad., auch noch Brem. Urk. B. I. S. 195 zu Nr. 165. cf. Schumacher Die Stedingen S. 76. 87. 177. Ueber die progenitores s. die Stammtafeln bei Schumacher S. 247, besonders aber Voigtel-Sohn Taf. 164 f. 3) Kohnmann in Archiv I S. 2 übersetzt „aus Thüringen“, was Schmidt Brem. Urk. B. I. c. bezweifelt. Winter Die Cisterzienser des nordöstl. Deutschl. II. S. 102, sagt: „Helwig Düring.“ — Vielleicht einer der Adelsfamilie Düring oder Döring. Sein Sohn Gottfried kommt 1244 neben einem Rewardus de Weia, richtiger wohl Reinmerus de Weige vor Brem. Urk. B. I. Nr. 229 cf. 221. 4) Lappenberg l. c. Kohnmann l. c. und Brem. Urk. B. I. p. 195 sagen 1231, es ist aber der 25. März 1230. So Winter II. p. 102, der Archivalien in Hannover citirt. Es ist das Datum der ersten Schenkung und Berufung der Nonnen, die dann wohl 1231 ankamen, so stimmt Altes. S. Schumacher l. c. S. 177. 5) tunc L. und Brem. Urk. B. I. c. 6) lit. et nuntios suos L.

quibus una Beatrix nomine ordinata est in abbatissam¹⁾, quibus ne aliquem haberent defectum diuini amoris et petitionis, dicti archiepiscopi intuitu providit in temporalibus quidam canonicus Bremensis dictus Johannes de Beversate ad annum et²⁾ supra. Primo autem anno post adventum dominarum Coloniensium in locum istum, scilicet Trupam, prefatus archiepiscopus, major prepositus, Bernardus³⁾ decanus totumque capitulum Bremensis ecclesie nostram ecclesiam ab omni iure quod tunc temporis vel in perpetuum ipse⁴⁾ et successores sui super nos habere possent, liberaliter absoluerunt, et per suam instanciam nos promoverunt incorporari et in favorem eorundem ipse dominus Cisterciensis domum nostram sub suam curam recepit et annuam visitacionem nostram commisit domino Conrado, abbati vallis sancte Marie⁵⁾. Quem cum locorum distancia singulis annis ad nos transire gravaret, commisit nos iam dictus dominus Cisterciensis pio abbati domino Osmundo Portus sancte Marie sub quo fuimus usque ad annum domini MCCLXX. Cum vero cenobium in hoc loco scilicet Northusen duobus annis stetisset⁶⁾ aquarum inundancia que hec loca tunc⁷⁾ occupabat et paupertate hinc nos expellente memoratus archiepiscopus contulit nobis locum dictum Wolda trans Lesmonam pro memoria venerabilis Harthwici, quondam archiepiscopi Bremensis, qui emerat ipsum ad instaurandum in eo cenobium ordinis Cisterciensis, et ad voluntatem ipsius archiepiscopi translatum est illic cenobium. In quo loco dum stetisset uno anno, ut in temporalibus melius prosperaretur, sepedictus Gerardus archiepiscopus accedente consensu totius capituli Bremensis contulit nobis ecclesiam parochialem in Lesmona⁸⁾ cum omnibus attinenciis suis perpetuo iure possidendam, quam Johannes, eiusdem ecclesie plebanus in manus ipsius benivole et liberaliter resignavit. Et ut ipsa collacio per possessionem perpetuaretur⁹⁾ translatus est conventus de Wolda in Lesmonam in corporalem eiusdem ecclesie possessionem, in qua stetit sex annis, quibus evolutis

1) abbatissa L. 2) ut L. 3) So Ms. Es ist Gernandus zu lesen. 4) ipsi L. 5) Nicht eins der bei Lappenb. und Kohnmann genannten Klöster, sondern Marienthal bei Helmstedt. S. Winter l. c. 6) (1234) L. Es wird Lindenbruchs Berechnung sein, doch ist fraglich, ob nicht 1233 die richtige Zahl sei. 7) tum L. 8) (1235) L. 9) perpetuaretur L.

reversus est denuo in Wolda¹⁾ fuitque ibi annis viginti uno. Mortuaque est in Lesmona domina Bertheidis, abbatissa secunda et sepulta ibidem ubi et fuerat ordinata. Prelibatus itaque archiepiscopus, ecclesiam nostram quam fundaverat in omnibus libertate²⁾ et contra quolibet adversa et inpeticiones solerter premunire satagens, que longe futuris temporibus post ipsius decessum per pravorum hominum insolentiam contra nos insurgere possent, suisque nos contentas³⁾ solum modo⁴⁾ esse nolens privilegiis, virum memoria dignum fratrem Wilhelmum de ordine predicatorum domus Bremensis qui divino instinctu non modico caritatis zelo erga nos movebatur cum literis suis misit ad curiam Romanam, quo⁵⁾ nobis obtinuit privilegium summi pontificis Gregorii in quo personas, loca et possessiones tunc habitas et in perpetuum iuste acquirendas sub beati⁶⁾ Petri et sui⁷⁾ recepit defensione. Impetravit nichilominus imperatoris Frederici privilegium quo⁸⁾ similiter omnia nostra tunc habita et perpetuo iusto emptionis titulo adipiscenda sub suam et imperii suscepit protectionem sicut in eorum autenticis declaratur. Plures igitur⁹⁾ honorabiles persone et memoria¹⁰⁾ digne divinitus inspirate affectum suum cum effectu liberalius novelle plantacioni nostre impenderunt, suis promocionibus et eleemosinis nostram paupertatem benigne sublevantes. inter quos precipui fuerunt Bernardus¹¹⁾ decanus Bremensis qui ecclesiam nostram paterno amplectens affectu in reliquiis, ornamentis altaris, libris aliisque utensilibus nobis liberaliter ut pater filiis providit et per omnia sepe dicto domino archiepiscopo consensuens et nobis favorabilis omnem eius voluntatem pro nostra utilitate perducere studuit ad effectum. frater eciam Wilhelmus prefatus, qui multis se periculis pro nobis exposuit proprii corporis dispendium et iniurias sibi illatas non reputans [per multa terrarum spacia pro nostris negociis difficulter ambulans]¹²⁾ per multos sudores et adversitates fidelissime¹³⁾ laboravit. Quidam eciam burgensis Bremensis dictus Trutmannus omnem possessionem suam quasi CCC marcas integraliter nobis contulit, et ipse cum

1) (1241) L. 2) libertate L. 3) contentus Ms. 4) solummodo contentas L. 5) qui L. 6) fehlt bei L. 7) sua L. 8) qui L. 9) bei L. folgt imperii. 10) memoriae L. 11) So Ms. Es ist Gernandus gemeint. cf. not. 9. 12) Die eingeklammerten Worte fehlen bei L. 13) fidelissime Ms.

uxore sua Cristina ad nos declinavit¹⁾. Cum autem ecclesia²⁾ nostra per divinam largitatem cooperacione fidelium iam in temporalibus profectum et incrementum inciperet habere sub domina Sophia abbatissa III. et locus iste scilicet Trupa, pia sollicitudine domini Alberti, tunc provisoris nostri et labore conversi nostri fratris Volquini habitabilis effectus esset, postulata et impetrata a capitulo generali³⁾ licencia huc revertendi directisque ab ipso capitulo inspectoribus loci domino Theodorico⁴⁾ de valle sancte Marie, domino Hermannno de Lucka, domino Sifrido Portus Sancte Marie abbatis de ipsorum beneplacito aliorumque amicorum nostrorum consilio inchoata est structura in hoc loco scilicet Trupa. Premissa parte conventus nostri ante Nativitatem domini sub domina Jutta abbatissa IV., que ordinata est anno Domini MCCLIX. IV. nonas Decembris⁵⁾ a domino Sifrido abbate Portus sancte Marie tunc visitatore nostro reverse sumus communiter in hunc locum scilicet Trupam anno Domini MCCLXII. VIII. kl. Maii⁶⁾, anno vero tercio pontificatus domini Hildeboldi archiepiscopi Bremensis, qui primus successit sepe dicto domino Gerardo archiepiscopo Bremensi, qui obiit anno Domini MCCLVIII.

Secundo anno translacionis monasterii nostri in locum istum⁷⁾ hoc enim⁸⁾ anno Domini MCCLXIII. IV. Id. Junii⁹⁾ iam dictus dominus Hildeboldus archiepiscopus dedicavit locum istum et ipso mense anni ipsius¹⁰⁾ translata sunt corpora militum et matronarum de Wolda ad nos. Ipso eciam¹¹⁾ anno dominus Hildeboldus archiepiscopus Bremensis contulit nobis curiam in Otterstede recipiens pro ea in concambium Wolda et duas domos scilicet Welne¹²⁾ et Kerckebe.

Wie dem Erzbischof Gerhard II. schon der Stedingerkämpfe wegen daran lag, in der Nähe Bremens ein Cisterzienser-Nonnenkloster zu begründen, hat Schumacher auseinandergesetzt. Daß es

1) Schmid, Brem. Urk. B. I. Nr. 186 setzt das Jahr 1235 als wahrscheinlich. 2) eciam Ms. 3) Winter, Cisterz. III. S. 127 f. hat diesen Beschluß des Generalkapitels von Cîteaux nicht. 4) fehlt bei L. 5) 1259, Dec. 2. 6) 1262, Apr. 24. 7) L. hat noch scilicet Trupam. 8) est L. 9) 1263, Juni 10. 10) ipsius anni L. 11) autem L. 12) Welue mit n über dem u Ms. — Die orthographischen Abweichungen sind ohne Angabe im Einzelnen oben aufgenommen.

überhaupt im Zuge der Zeit war, ist bekannt, und daß es den Bremer Erzbischöfen besonders erwünscht sein mußte, geht schon aus der Absicht Hartwig's II. hervor, zu Wolda oder doch mit dem nach 1187 angekauften Hofe Wolda eine solche Stiftung anzulegen¹⁾, da die unter seiner Regierung genannten Bernhardeninnen nichts als nach dem Cisterzienserabt Bernhard von Clavallis genannte Cisterzienserinnen sind. Vielleicht veranlaßte ihn noch besonders dazu der Wegzug des Nonnen-Convents von St. Michael vor Bremen nach Bergedorf²⁾, von dem aber nicht feststeht, daß es Cisterzienserinnen waren, wenn auch später an deren Stelle zu Bergedorf (und dann in Hude) Cisterzienser-Mönche getreten sind. Derselbe Grund mochte dann Gerhard II. zur Stiftung eines Nonnenklosters treiben. Wahrscheinlich indessen waren jene Conventualinnen bei Bremen schon Cisterzienserinnen, denn zunächst haben sie schon bei Bremen den Namen der Maria³⁾, wahrscheinlich also schon Portus S. Mariae, geführt, dann aber ist auch die Stiftung dieses Bremer Klosters sehr wahrscheinlich noch in Hude von den Cisterziensern als ihr eignes Stiftungsdatum in üblicher Weise festgehalten. Wenigstens wenn Winter in der Abteien-Liste⁴⁾ Recht hat, daß 1170 als Stiftungsjahr von Portus Mariae zu Hude gelte, dann ist dieses nothwendig das Stiftungsjahr des Nonnenklosters ad S. Michaelen bei Bremen, dessen Beginn dann unter Erzbischof Balduin (Graf von Holland) fällt, und es wäre dieses Datum als Regeste 157a im Brem. Urk.-B. I. S. 668 nachzutragen. In Bergedorf fielen der Kirche die Kleinodien zu, die der 1192 dort ermordete Graf Christian von Oldenburg aus dem Heiligen Lande mitgebracht hatte⁵⁾. Die Zeit der Verwandlung Bergedorfs in ein Mönchskloster scheint von der Bestimmung der Regierungszeit des Abts Conrad von Rastede abzuhängen, denn während dieser, sagt die Fundatio Rasted., fingen die Mönche erst an zu bauen⁶⁾, verlegten aber sofort ihre

1) Lappenberg, Geschichtsqu. S. 67. Nur diese Absicht, aber keine Gründung liegt vor, wie Brem. Urk.-B. I. S. 670. Regeste 192 als c. 1188 ansetzt. Das cit. Hamb. Urk.-B. beruft sich auf diese Stelle in den Geschichtsquellen S. 67 und die obige Fundatio. 2) Der Convent wird erst nach der Verlegung nach Bergedorf gelegentlich eines Tausches zwischen 1194—98 genannt im Hamb. Urk.-B. und darnach im Brem. Urk.-B. I. Nro. 82. 83. Vergl. Schumacher I. c. S. 87 und 178 not. 17. 3) S. den Anruf der Maria in der Urkunde Brem. Urk.-B. I. Nro. 82. 4) Winter I. c. I. S. 340. 5) Ehrentraut Brief. Arch. II. S. 271 (in der Fundat. Rasted.), Ann. Stad. ad a. 1192 M. G. SS. XVI. 6) Ehrentraut I. c. S. 272.

Ansiedelung nach Hude. Letzteres geschah 1232¹⁾, ihre ersten Anlagen und Bauhöfen wurden aber bald (also 1232 oder 1233) von den Stedingern wieder zerstört. Wäre indessen der Graf Moriz, welcher den Cisterziensern Hude zustellte²⁾, der Bruder des ermordeten Christian, so ist dieser nur bis 1211 nachweisbar³⁾, und 1219 scheint er als verstorben genannt zu werden⁴⁾; es müßten dann schon zu seiner Zeit Mönche statt der Nonnen in Bergedorf gewesen und diese nach Hude übersiedelt sein, während doch das Gründungsregister bei Winter I. c. bestimmt dafür das Jahr 1232 angiebt. Die Annahmen Schumachers S. 176 not. 83⁵⁾ möchten dadurch hinfällig werden. Es giebt noch manche Dunkelheiten in der älteren Genealogie der Oldenburger, wie Schumacher selbst und namentlich die Untersuchungen von Alten's und von Ompteda's⁶⁾ erweisen, und vielleicht ist an einen andern der selbst von Schumacher genannten Grafen Moriz hier eher zu denken als an Moriz I.⁷⁾ Abt Conrad von Rastede, der nicht vor 1226 gesetzt werden kann, aber urkundlich erst 1235 vorkommt⁸⁾, ist durch das Winter'sche Gründungsregister auch für 1232 bestimmt. Er ist bekanntlich ein Vetter des berühmten Abts Dietrich von Stade und des Erzbischofs Gerhard II.

Es sei bemerkt, daß, wie Winter⁹⁾ angiebt, an der Stiftungs-urkunde des Klosters Lilienthal im Archiv zu Hannover auch das Siegel eines der berühmtesten Cisterzienser, aus der Abtei Alna in Belgien, des Bischofs von Semgallen und päpstlichen Legaten für Liefland Balduin hängt, der sich also 1232 in Bremen aufhielt. Derselbe weihte ebenfalls 1232 den Abt Albert von Stade¹⁰⁾, den großen Chronisten, der wohl von ihm die Vorliebe für die Cisterzienser übertragen erhielt, so daß er ihre Lehre im Marienkloster vor Stade einführen wollte.

1) Winter Cisterz. I. S. 354 Nro. 727. 2) Ehrentraut I. c. 3) v. Hohenberg Hoyer Urk.-B. II. 11. — Schumacher I. c. S. 176 not. 10 sagt irrig: „starb 1211“, setzt ihn in der Stammtafel aber bis 1217 an. 4) In den 2 Urkunden, zuletzt gedruckt Brem. Urk.-B. I. Nro. 115 und 116. 5) Vergl. Schumacher S. 200 f. not. 9 und 10. 6) S. die Stammtafeln in Zeitschr. des histor. Vereins für Niedersachsen 1863 und 1865. v. Alten verlegt fälschlich Bergedorf in das Kirchspiel Wewerke (statt Ganderkesee); auch ebenso fälschlich Elstorf nach Wurften statt in die Wörde Hesseltingen. S. 145 und S. 137. 7) I. c. S. 200 und 246. S. auch Brem. Urk.-B. I. Nro. 309, wo ein Graf Moriz bei seinem Vetter, dem Erzbischof Hildebold, ist. 8) Ehrentraut I. c. II. S. 236. 9) I. c. II. S. 102. 10) Ann. Stad. ad a. MG. SS. XVI. p. 271 not. 11. Lappenberg Geschichtsqu. S. 190 not. 35a.